

こうほう



こなん

やさしい にほんご ばん 日本語 版

ねん 2018年

がつ こう 2月号



こんげつ ひょうし
今月の表紙

そた ひなこ け さくひん
曾田 日菜子さんの消しゴムはんこの作品です。
つづ み
続きはページ2を見てください。

こなんし
湖南市 ホームページ も みて ください: <http://www.city.konan.shiga.jp/>

ひと ところ も いろ とりどり

今月の表紙は、曾田 日菜子 さんの消しゴムはんこ作品です。
 曾田 さんは悩んでいる時に消しゴムはんこに出会い、作品を作っていました。
 表紙は、「いろんなひとがいて、いろんなところをもっている」という想いを込めた作品です。
 表紙に節分の鬼と豆まきをしている人がいますので、探してみてください。

問い合わせ先: 人権擁護課 [西庁舎]
 TEL: 0748-77-7036 FAX: 0748-77-4101

確定申告の相談ができます

2月16日(金曜日)から3月15日(木曜日)まで

2017年分の所得税の確定申告と2018年度の住民税の申告が始まります。

■時間 9:00から15:00(★印の日は9:00から11:00まで)

■何人 180人まで(★印の日は100人まで)

相談の日	場所
2月20日(火曜日)	菩提寺 まちづくりセンター
2月21日(水曜日)	
2月22日(木曜日)	
2月23日(金曜日)★	
2月26日(月曜日)	
2月27日(火曜日)	
2月28日(水曜日)※	
3月1日(木曜日)※	
3月2日(金曜日)★	

相談の日	場所
3月5日(月曜日)	三雲 ふれあい センター
3月6日(火曜日)★	
3月7日(水曜日)	市民学習交流センター (サンヒルズ 甲西)
3月8日(木曜日)	
3月9日(金曜日)★	
3月12日(月曜日)	湖南市 共同福祉施設 (サンライフ 甲西) 2階 大ホール
3月13日(火曜日)	
3月14日(水曜日)※	
3月15日(木曜日)※	

●※印のついた日はポルトガル語の通訳があります。

●どの日でも、どの地域の人でも相談ができます。

ぜいむ か ひがし ちょうしゃ しみん か ぶんしつ にし ちょうしゃ まどぐち しんこく そうだん
○税務課〔東庁舎〕、市民課分室〔西庁舎〕の窓口で申告の相談はできません。

も もの
■持ち物

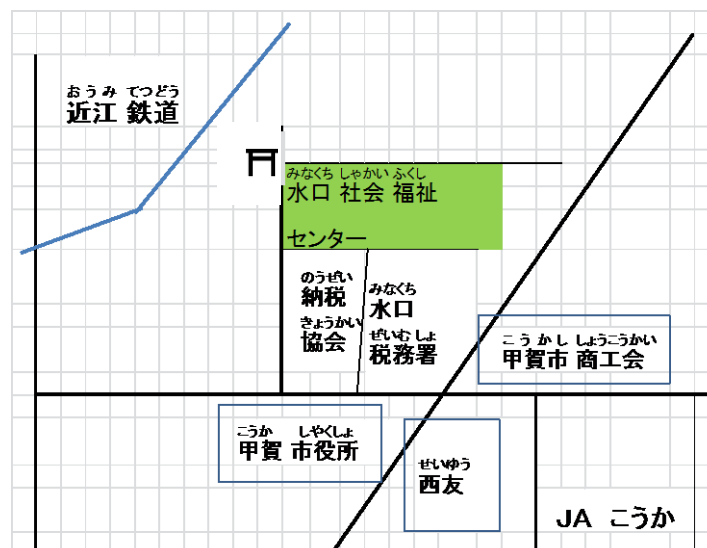
しゅうにゆう わ もの げんせん ちょうしゅう ひょう いんかん いんかん つか ぎんこう つうちょう
収入が分かる物(源泉徴収票、印鑑(スタンプの印鑑は使えません)、銀行の通帳、
マイナンバーカード(持っていない人は通知カードと運転免許証か健康保健証)、
ほんにん かくにん しよるい
本人確認書類、など。

ほけん りょう こうじょ しょうめい しょ びょういん りょうしゅう しょ しょう しゃ てちょう も
※保険料の控除証明書、病院の領収書、障がい者手帳などあれば、持ってください。
い。

つぎ ひと ぜいむしょ かくてい しんこく
次の人は税務署で確定申告をしてください

ねん がつ にち とき こなんし す ひと かくてい しんこく かみ ひか うけつけ いん
2018年1月1日の時、湖南省に住んでいなかった人、確定申告の紙の控えに受付印
が 必要 な 人、2017年 以外 の 確定 申告 を したい 人、他 の 相談 を したい 人 は 税務署
に 行って ください。通訳 は いません。必要 な 時 は 通訳 と 一緒 に 行って ください。

みなくち ぜいむしょ かくてい しんこく ばしょ
水口税務署確定申告の場所



と あ さき みなくち ぜいむしょ
問い合わせ先：水口税務署

TEL: 0748-62-0314

と あ さき ぜいむ か ひがし ちょうしゃ
問い合わせ先：税務課〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2319 FAX:0748-72-2460

だい かい し こなんし こ かいが てん
第13回 セント ジョンズ市・湖南省 の 子どもたちの 絵画 展

ことし 今年 も アメリカ にある セント ジョンズ市 と 湖南省 の 子どもたちの 絵 を 2月 4日(日曜日) まで 甲西 図書館 で 見る こと が できます。
 こなん しな い しょうがっこう ちゅうがっこう こ かいが てん え なか てん えら
 湖南省 市内 の 小学校 ・ 中学校 の 子どもたちが 描いた 183点 の 絵 の 中 から、9点 が 選ばれ、子どもたちが 教育長 から 表彰 状 と 賞品 を もらいました。



ひょうしょう しき ようす
表彰 式 の 様子



かいが てん ようす
絵画 展 の 様子

しちょう しょう
市長 賞



しょうがっこう てい がくねん ぶ
小学校 低 学年 の 部
 さかな およ かいすいよく
「魚 と 泳いだ 海水浴」
 まつもと ゆうき
松本 佑輝



しょうがっこう ちゅう がくねん ぶ
小学校 中 学年 の 部
 いしべ うじがみ まつり
「石部 氏神 祭 の おみこ
し」
 てらだ まゆ
寺田 麻結



しょうがっこう こう がくねん ぶ
小学校 高 学年 の 部
 わたしたち を まも 守って くれる よし
「わたしたち を 守ってくれる 吉
ひめ じんじゃ
姫 神社」
 はなふさ なち
花房 椰小

ふくしちょう しょう
副市長 賞



しょうがっこう てい がくねん ぶ
小学校 低 学年 の 部
「ミカミ と フジ」
えぐち
江口 あやめ



しょうがっこう ちゅう がくねん ぶ
小学校 中 学年 の 部
「ま 待ち に 待 った 稲刈り」
てらむら かずま
寺村 和真



しょうがっこう こう がくねん ぶ
小学校 高 学年 の 部
「あき 秋 の 長 寿 寺」
はまうら ゆうゆ
濱浦 結唯

きょういくちょう しょう
教育長 賞



しょうがっこう てい がくねん ぶ
小学校 低 学年 の 部
「カブトムシ、クワガタ と 採り
に 行 っ た よ」
いざくら ゆうすけ
井櫻 雄介



しょうがっこう ちゅう がくねん ぶ
小学校 中 学年 の 部
「こなんし 湖南市 の 仏 様」
ふじし ともか
藤支 知果



しょうがっこう こう がくねん ぶ
小学校 高 学年 の 部
「し 市 の 水 泳 記 録 会」
にしかわ かりん
西川 果凜

と あ さき じんけん ようご か にし ちょうしゃ
問い合わせ 先: 人権 擁護 課 [西 庁 舎]

TEL: 0748-77-8511 FAX: 0748-77-4101

こんげつ のうぜい
今月の納税など

がつ にち すいようび はら こうざ ひ ひ
2月28日(水曜日)までに払ってください。(口座から引かれる日)

- | | |
|---|--------------------------|
| こてい しさん ぜい だい き
・固定資産税(第4期) | ほいく りょう
・保育料 |
| こくみん けんこう ほけん ぜい だい き
・国民健康保険税(第10期) | じゅうたく しょう りょう
・住宅使用料 |
| こうき こうれいしゃ いりょう ほけん りょう
・後期高齢者医療保険料 | すいどう りょうきん
・水道料金 |
| かいご ほけん りょう
・介護保険料 | げすいどう しょう りょう
・下水道使用料 |

のうぜい そうだん ひ
納税相談の日

しゅうのう か ぜいきん しはら そうだん
収納課で税金の支払いについて相談できます。

にち かようび
20日(火曜日) 17:15 から 19:00

と あ さき しゅうのう か ひがし ちょうしゃ
問い合わせ先: 収納課〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2320 FAX:0748-72-2460

がつ にち もくようび しょう ず けいこう とう す かた か
3月1日(木曜日)から使用済み蛍光灯の捨て方が変わります

がつ にち しょう ず けいこう とう つぎ ばしょ かいしゅう
3月1日から使用済みの蛍光灯はリサイクルのため次の場所で回収しますので、
ごみステーションには捨てられません。

い え つか けいこう とう まる がた ちよつかん かた でんきゅう がた
■リサイクルするもの 家で使っている蛍光灯(丸型、直管型、電球型)

も い
■持って行くところ

しやくしょ かく ちゅうおう いしべ のぞ しみん がくしゅう こうりゅう
市役所、各まちづくりセンター(中央・石部を除く)、市民学習交流センター
(サンヒルズ 甲西)

けいこう とう だ かた
■蛍光灯の出し方

はこ ふくろ だ かいしゅう わ い わ
箱や袋から出して回収ボックスにそのまま割らずに入れてください。割れたも
のは袋に入れて回収ボックスに入れてください。

はくねつ でんきゅう てんとう かん せいひん も だ
※白熱電球、点灯管、LED製品は燃えないごみとして出してください。

じぎょう しょ かいしゃ だ けいこう とう さんぎょう はいき ぶつ しより
※事業所(会社)から出す蛍光灯は産業廃棄物として処理してください。

と あ さき
問い合わせ先: リサイクルプラザ

TEL:0748-75-3933 FAX: 0748-75-3904

せいかつ かんきょう か ひがし ちょうしゃ
生活環境課〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2358 FAX: 0748-72-2201

ボーイ スカウト・ガール スカウト やりません か

どんな こと を している の か 体験 する こと が できます。

ボーイ スカウト 湖南 第1団

- いつ 3月15日（木曜日）まで
- だれ 小学校 1年生 から 大人
- TEL : 090-5646-6064（吉田）

ガール スカウト 滋賀県 第35団

- いつ 2月4日（日曜日）・2月18日（日曜日）10:00 から 12:00
- 場所 石部 まちづくり センター
- だれ 5歳 から 大人
- TEL : 090-5883-9659（北村）

ガール スカウト 滋賀県 第36団

- いつ 2月4日（日曜日）11:00 から 12:00
- 場所 中央 まちづくり センター
- だれ 5歳 から 大人
- メール kou9184@gmail.com（青野）

昔 の 暮らし 展 Part. 4

1950年代 以降 の 人 の 暮らし の 様子 を 紹介 します。

- いつ 2月25日（日曜日）まで
- 9:00 から 16:30 まで（入館 は 16:00 まで）
- どこで 東海道 石部 宿 歴史 民俗 資料 館（湖南市 雨山 2-1-1）
- 休み 毎週 月曜日（祝日 の ときは 次の 日は 休み）
- お金 大人 350 円、小学生 と 中学生 は 150円
- ※20人 以上（団体）：大人 300円、子ども 100円

問い合わせ 先：生涯 学習 課〔西庁舎〕

TEL : 0748-77-6250 FAX : 0748-77-6253

気軽 に スポーツ を しません か？

運動 が 得意な 人も 得意 でない 人も、みんな で 楽しく 体 を 動か しません か。

いきいき スポーツ デー と エンジョイ スポーツ デー では バドミントン や 卓球 の ほか、
子ども から 大人 まで、誰 も が できる 色々な スポーツ を 楽しむ こと が できます。

申し込み は いら ないので、気軽 に 参加 して ください。

○ いきいき スポーツ デー

■いつ 2月16日 (金曜日) 19:00 から 21:00 まで

■どこで 石部 中学校 体育館

■お金 100円

■持ち物 体育館 で 使う 靴、タオル、飲み物

■参加 できる 人 湖南省 に 住んで いる 人 また は 湖南省 で 働いて いる 人

問い合わせ 先：生涯 学習 課 [西 庁舎]

TEL : 0748-77-7045 FAX : 0748-77-6253

湖南省 美術展 を 見 に 来 ませんか

今年 も いろいろ な 作品 を 展示 します ので 見 に 来 て ください。

■いつ 2月17日 (土曜日) から 25日 (日曜日) まで

■時間 10:00 から 17:00 まで。25日 (日曜日) は 16:00 まで。

■どこで 市民 学習 交流 センター (サンヒルズ 甲西)

(住所：湖南省 西峰 町 1-1)

問い合わせ 先：生涯 学習 課 [西 庁舎]

TEL : 0748-77-6250 FAX : 0748-77-6253

こくさい きょうかい けんしゅう かい
国際 協会 の ボランティア 研修 会

こどもたちが ^{あんしん}安心して ^{せいかつ}生活できる ^{しゃかい}社会についての ^{はなし}話などを ^き聞きます。だれでも ^{さんか}参加できます。

^{けんしゅうかい}研修会 の あとに、みんな で ^{パーティー}パーティ を しましょう。

■いつ

^{がつ}2月12日 (^{にち}月曜日・^{くに}国の ^{きゅうじつ}休日) 14:00 から 16:00

■どこで

^{きょうどう}共同 ^{ふくし}福祉 ^{しせつ}施設 (^{さんらいふ}サンライフ ^{こうせい}甲西)

■何人 60人 (^{なんにん}先に ^{にん}申し込んだ ^{さき}人 から ^{もう}60人 ^{ひと}まで)

■先生

^{くれやま}呉山 ^{よしお}良雄さん

■お金

^{けんしゅうかい}研修会 は ^{むりょう}無料。 ^{パーティー}パーティ は ^{ひとり}ひとり 500^{えん}円。

■申し込みの方法

^{もう}2月7日 (^{くに}水曜日) まで に、 ^{こうなんし}湖南省 ^{こくさい}国際 ^{きょうかい}協会 に ^{でんわ}電話 して ください。

^と問い合わせ ^あ先: ^{さき}湖南省 ^{こなんし}国際 ^{こくさい}協会 ^{きょうかい} [^{ちゅうおう}中央 ^{まちづくり}まちづくり ^{センター}センター]

TEL/ FAX: 0748-71-4332

がつ としよかん し
2月の図書館からのお知らせ



としよかん いしべ
図書館 カレンダー (石部)

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

いしべ としよかん やす
□ : 石部 図書館 の 休み



としよかん こうせい
図書館 カレンダー (甲西)

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

こうせい としよかん やす
○ : 甲西 図書館 の 休み

※ 移動 図書館 車で 借りた 本 は、石部 図書館・甲西 図書館・各 まちづくり センター で 返せます。

※ 悪い 天気 など で 休む こと も あります。

いしべ としよかん かい よてい
石部 図書館 の おはなし 会 の 予定

きじっこ おはなし 会 グループ「ピッコロ口」

にち にちようび
4日 (日曜日) 11:00 から 12:00

あか しょうがくせい む
(赤ちゃん から 小学生 向け)

よつといで たいむ

にち きんようび
16日 (金曜日) 11:00 から 11:20

あか おや む
(赤ちゃん と 親 向け)

にち どようび
24日 (土曜日) 16:00 から 16:30

あか しょうがくせい む
(赤ちゃん から 小学生 向け)

こうせい としよかん かい よてい
甲西 図書館 の おはなし 会 の 予定

ちっちゃな かぜ おはなし 会

にち きんようび
2日 (金曜日) 11:00 から 11:30

あか おや む
(赤ちゃん と 親 向け)

にち どようび
17日 (土曜日) 14:00 から 14:20

(4歳 から 小学校 に 入学 する まで

の 子ども 向け)

にち どようび
17日 (土曜日) 14:30 から 15:00

しょうがくせい む
(小学生 向け)

おはなし の 森

にち にちようび
25日 (日曜日) 15:00 から 15:30

あか しょうがくせい む
(赤ちゃん から 小学生 向け)

い どう としよかん しゃ がっ がっ
移動 図書館 車「マツゾウ くん」2月・3月 の スケジュール

いつ	どこで	じかん
<small>がっ にち もくようび</small> 2月1日 (木曜日) <small>がっ にち もくようび</small> 3月1日 (木曜日)	いしべみなみ しょうがっこう 石部南 小学校	10:25 から 10:45
	いしべ しょうがっこう 石部 小学校	13:05 から 13:20
	みくも 三雲 ふれあい センター	15:30 から 16:00
	みょうかんじ たもくてき しゅうかいじよ 妙感寺 多目的 集会所	16:30 から 17:00
<small>がっ にち すいようび</small> 2月7日 (水曜日) <small>がっ にち すいようび</small> 3月7日 (水曜日)	しもだ しょうがっこう 下田 小学校	10:25 から 10:45
	みと しょうがっこう 水戸 小学校	12:55 から 13:35
	ぼだいじ 菩提寺 まちづくり センター	15:30 から 16:00
	きたやまだい じち かいかん 北山台 自治 会館	16:30 から 17:00
<small>がっ にち すいようび</small> 2月14日 (水曜日) <small>がっ にち きんようび</small> 3月9日 (金曜日)	ぼだいじきた しょうがっこう 菩提寺北 小学校	10:25 から 10:45
	ぼだいじ しょうがっこう 菩提寺 小学校	13:10 から 13:50
	いわね 岩根 まちづくり センター	15:30 から 16:00
	こうせい ちゅうしゃじょう サンヒルズ 甲西 駐 車 場	16:30 から 17:00
<small>がっ にち すいようび</small> 2月21日 (水曜日) <small>がっ にち きんようび</small> 3月2日 (金曜日)	みくも ひがし しょうがっこう 三雲 東 小学校	10:25 から 10:45
	みくも しょうがっこう 三雲 小学校	13:00 から 13:40
	しもだ 下田 まちづくり センター	15:30 から 16:00
	なかやま せいきょう しゅうかいじよ よていち 中山 生協 集会所 予定地	16:30 から 17:00
<small>がっ にち すいようび</small> 2月28日 (水曜日) <small>がっ にち もくようび</small> 3月8日 (木曜日)	いわね しょうがっこう 岩根 小学校	12:55 から 13:25
	いしべみなみ 石部南 まちづくり センター	16:00 から 16:30

と あ さき こうせい としよかん こなん し ちゅうおう
問い合わせ 先：甲西 図書館 湖南省 中央 5-50

TEL: 0748-72-5550 FAX: 0748-72-5554

いしべ としよかん こなん し いしべちゅうおう
石部 図書館 湖南省 石部中央 1-2-3

TEL: 0748-77-6252 FAX: 0748-77-6232



健康 だより

母子健康手帳をもらうには保健センターに来てください。8:30から17:00まで。

■持ち物 印鑑、妊娠届出書<妊娠がわかっただけの紙>(保健センターにもあります)、マイナンバーカード(ないときは、通知カードと本人が確認できるもの(運転免許証やパスポートなど))

※妊娠届出書を持っていないときは、子どもが生まれる予定の日を病院の先生に聞いてから来てください。

※代わりの方が保健センターに来るときは委任状(妊娠している人が書くもの)、代わりの方の印鑑、本人とわかる物(運転免許証)も必要になります。

子どもの健診

■どこで 保健センター(受付:13:00から14:15)

※10:00に大雨警報(ひどい雨)や強風警報(強い風)がでているときは、健診はありません。

■持ち物 母子健康手帳、質問票、大きなタオル(4か月児のみ)、歯ブラシ(10か月児・1歳6か月児・2歳6か月児・3歳6か月児)

※3歳6か月児健診では尿検査・視力検査(目の検査)をします。

	だれ	いつ
4か月児健診	2017年の10月に生まれた子ども	2月27日(火曜日)
10か月児健診	2017年の4月に生まれた子ども	2月28日(水曜日)
1歳6か月児健診	2016年の7月に生まれた子ども	2月16日(金曜日)
2歳6か月児相談・歯の健診	2015年の7月に生まれた子ども	2月9日(金曜日)
3歳6か月児健診	2014年の7月に生まれた子ども	2月8日(木曜日)

3月1日から7日は子ども予防注射週間(キャンペーン)

下の通り子どもの予防注射ができます。予防注射の相談もできます。

■だれ 予防注射をしたい子ども

病院の名前	いつ	TEL
岩根診療所	3月3日(土曜日)、5日(月曜日) 13:30から15:00	0748-72-0039
のむら小児科	3月3日(土曜日) 14:00から15:30	0748-77-8228

※行く前に病院に電話で予約してください。

問い合わせ先: 健康政策課[保健センター]
TEL: 0748-72-4008 FAX: 0748-72-1481

いろいろな相談ができます

住民生活相談

生活の中で困ったことが

あれば相談してください。

問い合わせ先:

住民生活相談室〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2370 FAX:0748-72-3788



消費生活相談

契約のトラブルや借りたお金の返し方で悩んでいる人は相談してください。

■いつ 月曜日 から 金曜日 9:00 から 16:30

問い合わせ先:

消費生活センター〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2360 FAX:0748-72-3788

女性の悩み相談

予約をしてください。

■いつ

2月1日(木曜日)・15日(木曜日)

3月1日(木曜日)・15日(木曜日)

14:30から16:30(ひとり1時間まで)

■どこで 女性センター

■相談できる人 湖南省に住んでいる女性

※外国語の通訳はありません。

問い合わせ先: 人権擁護課〔西庁舎〕

TEL: 0748-77-8512 FAX: 0748-77-4101

行政相談

国や県・市町の仕事についての困りごとや相談を受けます。

■いつ 2月15日(木曜日)13:30 から 16:00

■どこで 社会福祉センター

※外国語の通訳はありません。

問い合わせ先: 滋賀行政評価事務所

TEL: 077-523-1926

人権なんでも相談

人権擁護委員が、日常生活での悩みごとや心配ごと、地域や職場でのトラブル

や差別などさまざまな相談を聴きます。無料です。予約はいりません。

■いつ・どこで ○2月9日(金曜日)13:30 から 16:00・石部老人福祉センター

○2月8日(木曜日)13:30 から 16:00・社会福祉センター

※外国語の通訳はありません。

問い合わせ先: 人権擁護課〔西庁舎〕

TEL: 0748-77-8512 FAX: 0748-77-4101

広報 こなん やさしい 日本語 版 の 問い合わせ 先: 湖南省 市役所 人権 擁護 課〔西 庁舎〕

TEL: 0748-77-8511 FAX: 0748-77-4101 〒520-3195 湖南省 石部 中央 1-1-1